

Zertifikat der Leistungsbeständigkeit

Certificate of constancy of performance

0786 – CPR - 20830

Gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2011 (Bauproduktenverordnung - CPR), gilt dieses Zertifikat für das Bauprodukt

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product

Mehrfachsensormelder
I.Scan+ M ICC

(Produktmerkmale siehe Anlage 1)
(Leistung siehe Anlage 2)

Multi sensor detector
I.Scan+ M ICC

(Product parameters see annex 1)
(Performance see annex 2)

in Verkehr gebracht unter dem Namen oder der Handelsmarke von

placed on the market under the name or trade mark of

Chubb France
Parc Saint Christophe - Bât. Magellan 1
10 avenue de l'Entreprise
FR 95862 Cergy Pontoise CEDEX

und erzeugt im Herstellwerk

and produced in the manufacturing plant

Pittway Tecnologica S.r.l.
Via Caboto, 19/3
IT 34147 Trieste

Dieses Zertifikat bescheinigt, dass alle Vorschriften über die Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit beschrieben im Anhang ZA der Norm(en)

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annex ZA of the standard(s)

EN 54-5:2017 + A1:2018
EN 54-7:2018
EN 54-17:2005 + AC:2007

entsprechend System 1 für die in diesem Zertifikat dargelegte Leistung angewendet werden und dass die vom Hersteller durchgeführte werkseigene Produktionskontrolle bewertet wird, um die Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes sicherzustellen.

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 10.08.2009 ausgestellt und bleibt gültig, solange weder die harmonisierte Norm, das Bauprodukt, das Verfahren zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit noch die Herstellbedingungen im Werk wesentlich geändert werden, sofern es nicht von der notifizierten Produktzertifizierungsstelle suspendiert oder zurückgezogen wird.

under system 1 for the performance set out in this certificate are applied and that the factory production control conducted by the manufacturer is assessed to ensure the constancy of performance of the construction product.

This certificate was first issued on 10.08.2009 and will remain valid as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods, nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended or withdrawn by the notified product certification body.

Köln, 29.07.2022



Leiter der Zertifizierungsstelle
Head of Certification Body

(J.W. Rabe)

**Anlage 1 (Seite 1/2) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 1 (page 1/2) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 20830

29.07.2022

Produktmerkmale / Product parameters

Punktförmiger Wärme- und Rauchmelder (Streulicht) mit integriertem Kurzschlussisolator

Verwendungszweck: in Brandmelde- und Feueralarmanlagen in Gebäuden

Ausführung: Typ I.Scan+ M ICC

Wärmemelder:

| | |
|---|----------------|
| Rücksetzbarer Melder: | ja |
| Kategorie(n) des Melders: | A1 mit Index R |
| Anschluss von Hilfsvorrichtungen: | ja |
| Abnehmbarer Melder: | ja |
| Einstellung des Ansprechverhaltens vor Ort: | nein |
| Softwaregesteuerter Melder: | ja |

Rauchmelder:

| | |
|---|------|
| Streulicht- / Durchlichtprinzip: | ja |
| Ionisationsprinzip: | nein |
| Geschlossener Melder: | ja |
| Offener Melder: | nein |
| Anschluss von Hilfsvorrichtungen: | ja |
| Abnehmbarer Melder: | ja |
| Einstellung des Ansprechverhaltens vor Ort: | ja |
| Einrichtung einer „Driftkompensation“: | ja |
| Softwaregesteuerter Melder: | ja |

Integrierter Kurzschlussisolator:

| | |
|--|------|
| Eingebaute Zustandsanzeige: | nein |
| Anschluss von Hilfsvorrichtungen: | nein |
| abnehmbarer Kurzschlussisolator: | nein |
| Einstellung vor Ort: | nein |
| Softwaregesteuerter Kurzschlussisolator: | nein |

Sockel zur Verwendung mit benanntem Bauprodukt:

Typen B501, B501AP, B524IEFT-1, B524HTR, B524RTE, B501DG

**Anlage 1 (Seite 2/2) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 1 (page 2/2) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 20830

29.07.2022

Produktmerkmale / Product parameters

Point type heat and smoke detector (scattered light) with integrated short-circuit isolator

Intended use: in fire detection and fire alarm systems installed in buildings

Realisation: Type I.Scan+ M ICC

Heat detector:

| | |
|--|-----------------|
| Resettable detector: | yes |
| Categorie(s) of the detector: | A1 with index R |
| Connection of ancillary devices: | yes |
| Detachable detector: | yes |
| On-site adjustment of response behavior: | no |
| Software controlled detector: | yes |

Smoke detector:

| | |
|--|-----|
| Scattered / transmitted light: | yes |
| Ionisation principle: | no |
| Closed detector: | yes |
| Open detector: | no |
| Connection of ancillary devices: | yes |
| Detachable detector: | yes |
| On-site adjustment of response behavior: | yes |
| Provision of "drift compensation": | yes |
| Software controlled detector: | yes |

Integrated short-circuit isolator:

| | |
|---|----|
| Integral status indication: | no |
| Connection of ancillary devices: | no |
| Detachable short-circuit isolator: | no |
| On-site adjustments: | no |
| Software controlled short-circuit isolator: | no |

Bases for use with named construction product:

Types B501, B501AP, B524IEFT-1, B524HTR, B524RTE, B501DG

**Anlage 2 (Seite 1/8) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 1/8) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 20830

29.07.2022

Leistungstabelle / Table of Performance

| Harmonisierte technische Spezifikation Harmonised technical specification | | EN 54-5:2017 + A1:2018 | |
|--|---|--|---|
| Wesentliche Merkmale | Essential Characteristics | Leistung | Abschnitt |
| | | Performance | Clause |
| Betriebszuverlässigkeit - Lage der wärmeempfindlichen Elemente - Individuelle Alarmanzeige - Anschluss von Hilfsvorrichtungen - Überwachung abnehmbarer punktförmiger Wärmemelder - Herstellerabgleiche - Einstellung des Ansprechverhaltens vor Ort - Softwaregesteuerter Melder (falls vorhanden) | <i>Operational reliability</i> - <i>Position of heat sensitive element</i> - <i>Individual alarm indication</i> - <i>Connection of ancillary devices</i> - <i>Monitoring of detachable detectors</i> - <i>Manufacturer's adjustments</i> - <i>On-site adjustment of response behaviour</i> - <i>Software controlled detector (when provided)</i> | Distanz $\geq 15 \text{ mm}$ <i>Distance $\geq 15 \text{ mm}$</i> rote LED <i>red LED</i> ordnungsgemäß Funktion <i>correct operation</i> ordnungsgemäß Funktion <i>correct operation</i> spezielle Mittel erforderlich <i>special means required</i> Veränderungen nicht möglich <i>change of settings impossible</i> NPD <i>NPD</i> Dokumentation, Ausführung und Speicherung <i>documentation, design and storage</i> ordnungsgemäß <i>correct</i> | 4.2.1 4.2.2 4.2.3 4.2.4 4.2.5 4.2.6 4.2.7 |
| Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit - Richtungsabhängigkeit - Statische Ansprechtemperatur - Ansprechzeiten bei typischer Anwendungstemperatur - Ansprechzeiten bei 25 °C | <i>Nominal activation conditions / sensitivity</i> - <i>Directional dependence</i> - <i>Static response temperature</i> - <i>Response times from typical application temperature</i> - <i>Response times from 25 °C</i> | A1: 1 min 0 s $\leq t \leq$ 4 min 20 s A1: 54°C $\leq T \leq$ 65°C Für alle Anstiege in A1: unterer Grenzwert $\leq t \leq$ oberer Grenzwert <i>For all rates of rise in A1:</i> <i>lower limit $\leq t \leq$ upper limit</i> NPD <i>NPD</i> | 4.3.1 4.3.2 4.3.3 4.3.4 |

**Anlage 2 (Seite 2/8) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 2/8) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 20830

29.07.2022

Leistungstabelle / Table of Performance

| | | | |
|---|--|--|--------------------|
| - Ansprechzeiten bei hoher Umgebungstemperatur | - Response times from high ambient temperature | Ordnungsgemäße Funktion; Für alle Anstiege in A1: unterer Grenzwert $\leq t \leq$ oberer Grenzwert Correct operation; <i>For all rates of rise in A1: lower limit $\leq t \leq$ upper limit</i> | 4.3.5 |
| - Exemplarstreuung | - Reproducibility | Für alle Anstiege in A1: unterer Grenzwert $\leq t \leq$ oberer Grenzwert <i>For all rates of rise in A1: lower limit $\leq t \leq$ upper limit</i> | 4.3.6 |
| Ansprechverzögerung (Ansprechzeit) <ul style="list-style-type: none"> - Zusätzliche Prüfung für punktförmige Wärmemelder mit Kategorie-Index S - Zusätzliche Prüfung für punktförmige Wärmemelder mit Kategorie-Index R | Response delay (response time) <ul style="list-style-type: none"> - Additional test for suffix S detectors - Additional test for suffix R detectors | NPD NPD Für alle Anstiege in A1R,: unterer Grenzwert $\leq t \leq$ oberer Grenzwert <i>For all rates of rise in A1R,: lower limit $\leq t \leq$ upper limit</i> | 4.4.1 4.4.2 |
| Abweichung der Versorgungsspannung <ul style="list-style-type: none"> - Schwankungen der Versorgungsparameter | Tolerance to supply voltage <ul style="list-style-type: none"> - Variations in supply parameters | Für alle Anstiege: unterer Grenzwert $\leq t \leq$ oberer Grenzwert <i>For all rates of rise: lower limit $\leq t \leq$ upper limit</i> | 4.5.1 |
| Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Temperaturbeständigkeit <ul style="list-style-type: none"> - Kälte (in Betrieb) - Trockene Wärme (Dauerprüfung) | Durability of nominal activation conditions / sensitivity, temperature resistance <ul style="list-style-type: none"> - Cold (operational) - Dry heat (endurance) | Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: $t >$ unterer Grenzwert $\Delta t <$ Grenzwert Correct operation; <i>For 3K/min and 20K/min: $t >$ lower limit $\Delta t <$ limit</i> NPD NPD | 4.6.1.1 4.6.1.2 |

**Anlage 2 (Seite 3/8) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 3/8) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 20830

29.07.2022

Leistungstabelle / Table of Performance

| | | | |
|---|---|---|---------|
| Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Feuchtebeständigkeit - Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb) | <i>Durability of nominal activation conditions / sensitivity, humidity resistance</i> - <i>Damp heat, cyclic (operational)</i> | Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: $t >$ unterer Grenzwert $\Delta t <$ Grenzwert <i>Correct operation;</i> <i>For 3K/min and 20K/min:</i> $t >$ lower limit $\Delta t <$ limit | 4.6.2.1 |
| - Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung) | - <i>Damp heat, steady state (endurance)</i> | Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: $t >$ unterer Grenzwert $\Delta t <$ Grenzwert <i>Correct operation;</i> <i>For 3K/min and 20K/min:</i> $t >$ lower limit $\Delta t <$ limit | 4.6.2.2 |
| Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Korrosionsbeständigkeit - Schwefeldioxid (SO_2) - Korrosion (Dauerprüfung) | <i>Durability of nominal activation conditions / sensitivity, corrosion resistance</i> - <i>Sulphur dioxide (SO_2) - corrosion (endurance)</i> | Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: $t >$ unterer Grenzwert $\Delta t <$ Grenzwert <i>Correct operation;</i> <i>For 3K/min and 20K/min:</i> $t >$ lower limit $\Delta t <$ limit | 4.6.3 |
| Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Beständigkeit gegen Schwingen - Stoß (in Betrieb) | <i>Durability of nominal activation conditions / sensitivity, vibration resistance</i> - <i>Shock (operational)</i> | Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: $t >$ unterer Grenzwert $\Delta t <$ Grenzwert <i>Correct operation;</i> <i>For 3K/min and 20K/min:</i> $t >$ lower limit $\Delta t <$ limit | 4.6.4.1 |
| - Schlag (in Betrieb) | - <i>Impact (operational)</i> | Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: $t >$ unterer Grenzwert $\Delta t <$ Grenzwert <i>Correct operation;</i> <i>For 3K/min and 20K/min:</i> $t >$ lower limit $\Delta t <$ limit | 4.6.4.2 |

**Anlage 2 (Seite 4/8) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 4/8) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 20830

29.07.2022

Leistungstabelle / Table of Performance

| | | | |
|--|--|---|---------|
| - Schwingen (in Betrieb) | - <i>Vibration (operational)</i> | Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: $t >$ unterer Grenzwert $\Delta t <$ Grenzwert <i>Correct operation;</i> <i>For 3K/min and 20K/min:</i> $t >$ lower limit $\Delta t <$ limit | 4.6.4.3 |
| - Schwingen (Dauerprüfung) | - <i>Vibration (endurance)</i> | Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: $t >$ unterer Grenzwert $\Delta t <$ Grenzwert <i>Correct operation;</i> <i>For 3K/min and 20K/min:</i> $t >$ lower limit $\Delta t <$ limit | 4.6.4.4 |
| Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Elektrische Stabilität - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeit (in Betrieb) | <i>Durability of nominal activation conditions / sensitivity, electrical stability</i> - <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity (operational)</i> | Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: $t >$ unterer Grenzwert $\Delta t <$ Grenzwert <i>Correct operation;</i> <i>For 3K/min and 20K/min:</i> $t >$ lower limit $\Delta t <$ limit | 4.6.5 |

| Harmonisierte technische Spezifikation Harmonised technical specification | | EN 54-7:2018 | |
|---|--|---|--|
| Wesentliche Merkmale | Essential Characteristics | Leistung Performance | Abschnitt Clause |
| Betriebszuverlässigkeit - Individuelle Alarmanzeige - Anschluss von Hilfsvorrichtungen - Überwachung abnehmbarer Melder - Herstellerabgleiche - Einstellung des Ansprechverhaltens vor Ort - Schutz gegen das Eindringen von Fremdkörpern | <i>Operational reliability</i> - <i>Individual alarm indication</i> - <i>Connection of ancillary devices</i> - <i>Monitoring of detachable detectors</i> - <i>Manufacturer's adjustments</i> - <i>On-site adjustment of response behaviour</i> - <i>Protection against the ingress of foreign bodies</i> | rote LED red LED ordnungsgemäße Funktion <i>correct operation</i> Störsignal wird ausgelöst <i>Fault signal released</i> spezielle Mittel erforderlich <i>special means required</i> spezielle Mittel erforderlich <i>special means required</i> geschützt (> 1,3 mm) <i>protected (> 1.3 mm)</i> | 4.2.1 4.2.2 4.2.3 4.2.4 4.2.5 4.2.6 |

**Anlage 2 (Seite 5/8) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 5/8) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 20830

29.07.2022

Leistungstabelle / Table of Performance

| | | | |
|---|--|---|---------------------------------|
| - Ansprechen bei sich langsam entwickelnden Bränden - Softwaregesteuerter Melder (falls vorhanden) | - <i>Response to slowly developing fires</i> - <i>Software controlled detector (when provided)</i> | ordnungsgemäße Funktion <i>correct operation</i> Dokumentation, Ausführung und Speicherung ordnungsgemäß <i>documentation, design and storage correct</i> | 4.2.7 4.2.8 |
| Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit - Wiederholpräzision - Richtungsabhängigkeit - Exemplarstreuung | <i>Nominal activation conditions / sensitivity</i> - <i>Repeatability</i> - <i>Directional dependence</i> - <i>Reproducibility</i> | $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$; $m_{min} \geq 0,05 \text{ dB/m}$ $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$; $m_{min} \geq 0,05 \text{ dB/m}$ $m_{max} / m_{av} \leq 1,33$ $m_{av} / m_{min} \leq 1,5$ $m_{min} \geq 0,05 \text{ dB/m}$ | 4.3.1 4.3.2 4.3.3 |
| Ansprechverzögerung (Ansprechzeit) - Luftbewegung - Blendung | <i>Response delay (response time)</i> - <i>Air movement</i> - <i>Dazzling</i> | $0,625 \leq [(m_{(0,2)max} + m_{(0,2)min}) / (m_{(1,0)max} + m_{(1,0)min})] \leq 1,6$ ordnungsgemäße Funktion; $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$ in beiden Ausrichtungen <i>correct operation;</i> $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$ in both directions | 4.4.1 4.4.2 |
| Grenzabweichung der Versorgungsspannung - Schwankungen der Versorgungsparameter | <i>Tolerance to supply voltage</i> - <i>Variations in supply parameters</i> | $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$; $m_{min} \geq 0,05 \text{ dB/m}$ | 4.5 |
| Leistungsparameter im Brandfall - Brandempfindlichkeit | <i>Performance parameters under fire conditions</i> - <i>Fire sensitivity</i> | Alle Prüflinge vor Prüfende in Alarm <i>All specimens in alarm before end of test</i> | 4.6 |
| Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Temperaturbeständigkeit - Kälte (in Betrieb) - Trockene Wärme (in Betrieb) | <i>Durability of nominal activation conditions / sensitivity, temperature resistance</i> - <i>Cold (operational)</i> - <i>Dry heat (operational)</i> | ordnungsgemäße Funktion <i>correct operation;</i> $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$ ordnungsgemäße Funktion <i>correct operation;</i> $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$ | 4.7.1.1 4.7.1.2 |

**Anlage 2 (Seite 6/8) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 6/8) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 20830

29.07.2022

Leistungstabelle / Table of Performance

| | | | |
|---|--|--|---------|
| Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Feuchtebeständigkeit <ul style="list-style-type: none"> - Feuchte Wärme, konstant (in Betrieb) - Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung) | <i>Durability of nominal activation conditions / sensitivity, humidity resistance</i> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Damp heat, steady state (operational)</i> - <i>Damp heat, steady state (endurance)</i> | ordnungsgemäße Funktion <i>correct operation;</i> $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$ | 4.7.2.1 |
| Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Korrosionsbeständigkeit <ul style="list-style-type: none"> - Schwefeldioxid (SO_2) - Korrosion (Dauerprüfung) | <i>Durability of nominal activation conditions / sensitivity, corrosion resistance</i> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Sulphur dioxide (SO_2) - corrosion (endurance)</i> | ordnungsgemäße Funktion <i>correct operation;</i> $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$ | 4.7.2.2 |
| Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Beständigkeit gegen Schwingen <ul style="list-style-type: none"> - Stoß (in Betrieb) - Schlag (in Betrieb) - Schwingen sinusförmig (in Betrieb) - Schwingen sinusförmig (Dauerprüfung) | <i>Durability of nominal activation conditions / sensitivity, vibration resistance</i> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Shock (operational)</i> - <i>Impact (operational)</i> - <i>Vibration sinusoidal (operational)</i> - <i>Vibration sinusoidal (endurance)</i> | ordnungsgemäße Funktion <i>correct operation;</i> $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$ | 4.7.3 |
| Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Elektrische Stabilität <ul style="list-style-type: none"> - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeit (in Betrieb) | <i>Durability of nominal activation conditions / sensitivity, electrical stability</i> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity (operational)</i> | ordnungsgemäße Funktion <i>correct operation;</i> $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$ | 4.7.4.1 |
| | | ordnungsgemäße Funktion <i>correct operation;</i> $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$ | 4.7.4.2 |
| | | ordnungsgemäße Funktion <i>correct operation;</i> $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$ | 4.7.4.3 |
| | | ordnungsgemäße Funktion <i>correct operation;</i> $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$ | 4.7.4.4 |
| | | ordnungsgemäße Funktion <i>correct operation;</i> $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$ | 4.7.5 |

**Anlage 2 (Seite 7/8) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 7/8) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 20830

29.07.2022

Leistungstabelle / Table of Performance

| Harmonisierte technische Spezifikation Harmonised technical specification | | | EN 54-17:2005 + AC:2007 |
|--|---|--|------------------------------------|
| Wesentliche Merkmale | Essential Characteristics | Leistung | Abschnitt |
| | | Performance | Clause |
| Leistungsfähigkeit im Brandfall - Exemplarstreuung | <i>Performance under fire conditions</i> - Reproducibility | bestanden pass | 5.2 |
| Betriebszuverlässigkeit - Anforderungen | <i>Operational reliability</i> - Requirements | bestanden pass | 4 |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit - Trockene Wärme (in Betrieb) - Kälte (in Betrieb) | <i>Durability of operational reliability, temperature resistance</i> - Dry heat (operational) - Cold (operational) | bestanden pass bestanden pass | 5.4 5.5 |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit - Stoß (in Betrieb) - Schlag (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung) | <i>Durability of operational reliability, vibration resistance</i> - Shock (operational) - Impact (operational) - Vibration, sinusoidal (operational) - Vibration, sinusoidal (endurance) | bestanden pass bestanden pass bestanden pass bestanden pass | 5.9 5.10 5.11 5.12 |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit - Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb) - Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung) | <i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i> - Damp heat, cyclic (operational) - Damp heat, steady state (endurance) | bestanden pass bestanden pass | 5.6 5.7 |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit - Schwefeldioxid-(SO2-) Korrosion (Dauerprüfung) | <i>Durability of operational reliability, corrosion resistance</i> - Sulphur dioxide (SO2) corrosion (endurance) | bestanden pass | 5.8 |

Anlage 2 (Seite 8/8) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 8/8) to Certificate of constancy of performance

0786 – CPR – 20830

29.07.2022

Leistungstabelle / Table of Performance

| | | | |
|---|--|-------------------|------|
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität <ul style="list-style-type: none">- Schwankungen der Versorgungsspannung- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb) | <i>Durability of operational reliability, electrical stability</i> <ul style="list-style-type: none">- Variation in supply parameters- Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational) | bestanden pass | 5.3 |
| | | bestanden pass | 5.13 |